



## Adókézürlék

- IT - GUIDA RAPIDA
- HU - GYORS ÚTMUTATÓ
- FR - GUIDE RAPIDE
- ES - GUÍA RÁPIDA
- DE - KURZANLEITUNG
- PL - INSTRUKCJA SKRÓCONA
- NL - SNELSTARTGIDS

Nice S.p.A.  
Via Pezza Alta, 13  
31046 Oderzo TV Italy  
info@niceforyou.com



www.niceforyou.com

**IT - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA**  
Il fabbricante Nice S.p.A. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio KRONO 1WW, KRONO 6WW e KRONO 1WC è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.niceforyou.com/it/support>.

**HU - EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**  
A Nice S.p.A. vállalat nyilatkozik arról, hogy a KRONO 1WW és a KRONO 6WW típusú rádióberendezések megfelelnek a 2014/53/EU irányelv előírásainak. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: <https://www.niceforyou.com/en/support>.

**FR - DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE**  
Le soussigné Nice S.p.A. déclare que l'équipement radiotélephonique du type KRONO 1WW, KRONO 6WW est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://www.niceforyou.com/fr/support>.

**ES - DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA**  
Por la presente Nice S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico KRONO 1WW, KRONO 6WW es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <https://www.niceforyou.com/es/soporte>.

**DE - VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
Hiermit erklärt Nice S.p.A. dass der Funkanlagenotyp KRONO 1WW, KRONO 6WW der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Den vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.niceforyou.com/de/support>.

**PL - UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE**  
Producent Nice S.p.A. oświadcza, że urządzenia radiowe typu KRONO 1WW, KRONO 6WW są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Kompletny tekst deklaracji zgodności CE jest udostępniany pod następującym adresem internetowym: <https://www.niceforyou.com/en/support>.

**NL - VEREENVOUDIGDE EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**  
De fabrikant Nice S.p.A. verklaart dat het type radioapparatuur KRONO 1WW, KRONO 6WW in overeenstemming is met de Richtlijn 2014/53/UE. De volledige tekst van de EG-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op de website: <https://www.niceforyou.com/en/support>.

**IT** Questo manuale è una sintesi delle fasi d'installazione, programmazione e uso del trasmettitore. Il manuale istruzioni completo è scaricabile dal sito [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

**HU** Ez a kézikönyv összefoglalást ad az adókézürlék telepítéséről, programozásáról és működési fizisáiról. A teljes használati útmutató letölthető a következő honlapról: [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

**FR** Ce manuel est une synthèse des phases d'installation, programmation et utilisation de l'émetteur. Le manuel d'instructions complet peut être téléchargé depuis le site [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

**ES** Este manual es una síntesis de las fases de instalación, programación y uso del transmisor. El manual de instrucciones completo puede descargarse del sitio [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

**DE** Diese Anleitung bietet einen Überblick über die Schritte der Installation, Programmierung und Nutzung des Senders in Kurzform. Die vollständige Anleitung steht auf der Website [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com) zum Download bereit.

**PL** Niniejsza instrukcja jest streszczeniem faz montażu, programowania i użytkowania nadajnika. Kompletną instrukcję można pobrać na stronie [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

**NL** Deze handleiding is een samenvatting van de installatie-, programmerings- en gebruiksfases van de zender. De volledige instructiehandleiding kan gedownload worden op de website [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

IT	SPECIFICHE TECNICHE	DE	TECHNISCHE DATEN
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Frequenza 433.92MHz</li> <li>Potenza massima (&lt; 1mW)</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Frequenz 433,92 MHz</li> <li>Maximale Leistung (&lt; 1mW)</li> </ul>
HU	<b>MŰSZAKI ADATOK</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Frekvencia 433.92MHz</li> <li>Maximális teljesítmény (&lt; 1mW)</li> </ul>	PL	<b>SPECYFIKACJE TECHNICZNE</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Częstotliwość 433.92MHz</li> <li>Moc maksymalna (&lt; 1mW)</li> </ul>
FR	<b>SPECIFICATIONS TECHNIQUES</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Fréquence 433.92MHz</li> <li>Puissance maximum (&lt; 1mW)</li> </ul>	NL	<b>TECHNISCHE SPECIFICATIES</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Frequentie 433.92MHz</li> <li>Max. vermogen (&lt; 1mW)</li> </ul>
ES	<b>ESPECIFICACIONES TÉCNICAS</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Frecuencia: 433.92 MHz</li> <li>Potencia máxima (&lt;1mW)</li> </ul>		

**IT** Durante l'esecuzione di una PROCEDURA DI PROGRAMMAZIONE, in qualsiasi momento è possibile annullarla e uscire da questa, premendo e rilasciando il tasto ESC.

**HU** Adottando il PROCEDURA DI PROGRAMMAZIONE, in qualsiasi momento è possibile annullarla e uscire da questa, premendo e rilasciando il tasto ESC.

**FR** Pendant l'exécution d'une PROCÉDURE DE PROGRAMMATION, il est possible de l'annuler et d'en sortir à tout moment, en appuyant et en relâchant la touche ESC.

**ES** Durante la ejecución de un PROCEDIMIENTO DE PROGRAMACIÓN, se puede anular y salir en cualquier momento presionando y soltando la tecla ESC.

**DE** Während der Ausführung eines PROGRAMMIERVORGANGS ist es jederzeit möglich, diesen durch Drücken und Loslassen der ESC-Taste abzubrechen und zu verlassen.

**PL** Podczas wykonywania PROCEDURY PROGRAMOWANIA jest możliwe jej anulowanie lub zakończenie w dowolnej chwili, wystarczy nacisnąć i zwolnić przycisk ESC.

**NL** Tijdens het uitvoeren van een PROGRAMMERINGSPROCEDURE kan deze op elk moment geannuleerd en gesloten worden door op de toets ESC te drukken en deze weer los te laten.

## 1 • IT - ALIMENTAZIONE E FISSAGGIO DEL TRASMETTITORE SU UNA PARETE • HU - AZ ADÓKÉSZÜLÉK TÁPELLÁTÁSA ÉS FALRA SZERELÉSE • FR - ALIMENTATION ET FIXATION DE L'ÉMETTEUR SUR UNE PAROI • ES - ALIMENTACIÓN Y FIJACIÓN DEL TRANSMISOR A UNA PARED • DE - BETRIEB DES SENDERS • PL - ZASILANIE I PRZYMOCOWANIE NADAJNIKA DO ŚCIANY • NL - STROOMVOORZIENING EN BEVESTIGING VAN DE ZENDER OP EEN WAND

Solo per / Csak az alábbiakhoz / Uniquement pour / Solo para / Nur für / Tylko dla / Alleen voor **KRONO 1WW / KRONO 6WW**

**IT** - protezione  
**HU** - védelem  
**FR** - protection  
**ES** - protección  
**DE** - Schutz  
**PL** - zabezpieczenie  
**NL** - bescherming

Solo per / Csak az alábbiakhoz / Uniquement pour / Solo para / Nur für / Tylko dla / Alleen voor **KRONO 1WC**

150 cm

**IT** - n° 2 viti, tipo autofilante per materie plastiche, a testa cilindrica con cavo esagonale. • **HU** - 2 határfeljáró fémcsavar műanyaghoz. • **FR** - n° 2 vis, type auto-tarandées pour matières plastiques, à tête cylindrique avec creux hexagonal. • **ES** - n° 2 tornillos autosercantes para materias plásticas, con cabeza cilíndrica y hueco hexagonal. • **DE** - 2 selbstschneidende Schrauben für Kunststoff mit Zylinderkopf und Innensechskant. • **PL** - 2 wkręty typu samowiertujące do tworzyw sztucznych, z łbem walcowym z gniazdem sześciokątnym. • **NL** - 2 schroeven, zelftappend voor kunststoffen, met cilindervormige kop met zeshoekige inkeping.

Ø = 3,5 mm  
10 mm

## 2 • IT - IMPOSTAZIONE DEI PARAMETRI DI BASE (dopo aver dato alimentazione al trasmettitore) • HU - AZ ALAPBEÁLLÍTÁSOK (az adókézürlék bekapcsolása után) • FR - CONFIGURATION DES PARAMÈTRES DE BASE (après avoir donné du courant à l'émetteur) • ES - CONFIGURACIÓN DE LOS PARÁMETROS DE BASE (tras haber alimentado el transmisor) • DE - EINSTELLUNG DER BASISPARAMETER (nachdem der Sender mit Strom versorgt wurde) • PL - USTAWIANIE PODSTAWOWYCH PARAMETRÓW (po podłączeniu zasilania do nadajnika) • NL - INSTELLING VAN DE BASISPARAMETERS (nadat u de zender van stroom heeft voorzien)

**(A) • IT** - Selezionare la modalità (AUTO / MANUAL) per il passaggio dall'ora legale all'ora solare e viceversa. • **HU** - Válassza ki a módot (AUTO / KÉZI) a nyári időszámítás és a normál időszámítás közötti váltáshoz és fordítva. • **FR** - Sélectionner le mode (AUTO / MANUEL) pour le passage de l'heure légale à l'heure solaire et vice-versa. • **ES** - Seleccionar la modalidad (AUTO / MANUAL) para el cambio entre hora legal y hora solar y viceversa. • **DE** - Den Modus (AUTO/MANUAL) für die Umstellung von Sommerzeit auf Winterzeit und umgekehrt auswählen. • **PL** - Wybrać tryb (AUTO / MANUAL), aby zmienić czas strasowy z letniego na zimowy i odwrotnie. • **(A) • NL** - Selecteer de modus (AUTO / MANUAL) om over te schakelen van het zomertijd naar het wintertijd en omgekeerd.

## 3 • IT - MEMORIZZAZIONE DEL TRASMETTITORE • HU - AZ ADÓKÉSZÜLÉK MEMORIZÁLÁSA • FR - MÉMORISATION DE L'ÉMETTEUR • ES - MEMORIZACIÓN DEL TRANSMISOR • DE - SPEICHERN DES SENDERS • PL - WCZYTYWANIE NADAJNIKA • NL - OPSLAAN VAN DE ZENDER

IT	HU	FR	ES	DE	PL	NL
Fare riferimento al manuale istruzioni completo, scaricabile dal sito <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a> .	Olvasa el a teljes használati útmutatót, amely letölthető a következő honlapról: <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a> .	Se référer au manuel d'instructions complet, téléchargeable depuis le site <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a> .	Consultar el manual de instrucciones completo, que puede descargarse del sitio <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a> .	Die vollständige Anleitung steht auf der Website <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a> zum Download bereit.	Odwolać się do kompletnej instrukcji, którą można pobrać na stronie <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a> .	Zie de volledige instructiehandleiding op de website <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a> .

## 4 • IT - FUNZIONAMENTO DEL TRASMETTITORE • HU - AZ ADÓKÉSZÜLÉK HASZNÁLATA • FR - FONCTIONNEMENT DE L'ÉMETTEUR • ES - FUNCIONAMIENTO DEL TRANSMISOR • DE - BETRIEB DES SENDERS • PL - FUNKCJONOWANIE NADAJNIKA • NL - WERKING VAN DE ZENDER

**IT - Modalità PROGRAMMAZIONE • HU - PROGRAMOZÓ üzemmód • FR - Modalité PROGRAMMATION • ES - Modalidad de PROGRAMACIÓN • DE - PROGRAMMIERMODUS • PL - Tryb PROGRAMOWANIA • NL - Modus PROGRAMMERING**

**IT - Modalità FUNZIONAMENTO AUTOMATICO • HU - AUTOMATA ÜZEMMÓD • Modalité FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE • ES - Modalidad de FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO • DE - AUTOMATISCHER BETRIEBSMODUS • PL - Tryb FUNKCJONOWANIA AUTOMATYCZNY • NL - Modus AUTOMATISCHE WERKING**

**IT - Modalità FUNZIONAMENTO MANUALE • HU - MANUÁLIS ÜZEMMÓD • FR - Mode de FONCTIONNEMENT MANUEL • ES - Modalidad de FUNCIONAMIENTO MANUAL • DE - MANUELLER BETRIEBSMODUS • PL - Tryb FUNKCJONOWANIA RĘCZNY • NL - Modus HANDMATTIGE WERKING**

**IT - Modalità FUNZIONAMENTO "IN VACANZA" • EN - "HOLIDAY" OPERATING mode • FR - Modalité FONCTIONNEMENT EN VACANCES • ES - Modalidad de FUNCIONAMIENTO DE VACACIONES • DE - BETRIEBSMODUS „IM URLAUB“ (VAC) • PL - Tryb FUNKCJONOWANIA "WAKACYJNY" • NL - Modus WERKING "MET VAKANTIE"**

**Eljárások**

1. Programozás / 2. Automatikus üzemmód / 3. Manuális üzemmód / 4. VAC üzemmód / 5. Esemény E1 / 6. Esemény E2

**5 • IT - CREAZIONE E MEMORIZZAZIONE DI UN EVENTO • HU - ESEMÉNY LÉTREHOZÁSA ÉS ELTÁROLÁSA • FR - CRÉATION ET MÉMORISATION D'UN ÉVÈNEMENT • ES - CREACIÓN Y MEMORIZACIÓN DE UN EVENTO • DE - ERSTELLEN UND SPEICHERN EINES EREIGNISSES • PL - TWORZENIE I WCZYTYWANIE ZDARZENIA • NL - EEN EVENT CREËREN EN OPSLAAN**

1	2	3	4 (csak a KRONO 6WW-hez)	4.1	4 (csak a KRONO 1WW /1WC-hez)
			Csatorna: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6		
5	5.1	5.2	5.3	6	
	Hét - Ke - Szer - Csüt - Pént - Szó - Vas - Összes		Órák	Percsek	
6 A - SUNRISE/SUNSET (NAPKELTE/NAPNYUGTA) funkció	7 (csak a KRONO 6WW-hez)		8	9	10
Állítsa be az órák számát: -9... 0... +9		BE/KI (C)	BE/KI (C)	E1... E30	VÉGE

IT - Note	HU - Megjegyzések	FR - Remarques	ES - Notas	DE - Anmerkungen	PL - Uwagi	NL - Opmerkingen
(A) Ripetere il passo 4 per ogni ulteriore canale che si desidera selezionare. Il passo 4.1 deve essere eseguito al termine di tutte le selezioni. (B) Ripetere i passi 5.1 e 5.2 per ogni ulteriore giorno che si desidera selezionare. Il passo 5.3 deve essere eseguito al termine di tutte le selezioni. (C) Lo stato dei sensori e i comandi che ne scaturiscono hanno sempre la precedenza sulle manovre programmate negli eventi. (D) L'opzione ON predispose l'evento al funzionamento in modalità VAC (vedere il capitolo 4).	(A) Ismételve meg a 4. lépést minden további kiválasztandó csatornához. A 4.1. lépést az összes kiválasztandó végén kell elvégezni. (B) Ismételve meg az 5.1. és 5.2. lépéseket minden további kiválasztandó napra. A 5.3. lépést az összes kiválasztás végén kell elvégezni. (C) Az érzékelők és vezérlők állapota mindig elsőbbséget kap az eseményekben programozott manőverekkel szemben. (D) A BE opció előkészíti az eseményt a VAC üzemmódban való működésre (lásd a 4. fejezetet).	(A) Répéter le point 4 pour tous les autres canaux à sélectionner. Le point 4.1 doit être effectué à la fin de toutes les sélections. (B) Répéter les points 5.1 et 5.2 pour tous les autres jours à sélectionner. Le point 5.3 doit être effectué à la fin de toutes les sélections. (C) L'état des capteurs et les commandes qui en dérivent ont toujours la priorité sur les manœuvres programmées pour les événements. (D) L'option ON predispose l'événement au fonctionnement en mode VAC (voir le chapitre 4).	(A) Repetir el paso 4 para cada canal adicional que se desee seleccionar. El paso 4.1 debe realizarse al final de todas las selecciones. (B) Repetir los pasos 5.1 y 5.2 para cada día adicional que se desee seleccionar. El paso 5.3 debe realizarse al final de todas las selecciones. (C) El estado de los sensores y de los mandos que derivan de ellos siempre tienen prioridad sobre las maniobras programadas en los eventos. (D) La opción ON predispose el evento al funcionamiento en modalidad VAC (ver el capítulo 4).	(A) Schritt 4 für jeden weiteren Kanal wiederholen, der ausgewählt werden soll. Schritt 4.1 muss ausgeführt werden, nachdem alle Auswahlen getroffen wurden. (B) Die Schritte 5.1 und 5.2 für jeden weiteren Tag wiederholen, der ausgewählt werden soll. Schritt 5.3 muss ausgeführt werden, nachdem alle Auswahlen getroffen wurden. (C) Der Status der Sensoren und die Befehle, die sich daraus ergeben, haben immer Vorrang vor den Manövern, die in den Ereignissen programmiert sind. (D) Die Option ON bereitet das Ereignis für den Betrieb im Modus VAC vor (siehe Kapitel 4).	(A) Powtórzyc krok 4 dla każdego dodatkowego kanału, który zamierza się wybrać. Krok 4.1 należy wykonać po dokonaniu odpowiedniego wyboru. (B) Powtórzyc kroki 5.1 i 5.2 dla każdego dodatkowego dnia, który zamierza się wybrać. Krok 5.3 należy wykonać po dokonaniu odpowiedniego wyboru. (C) Stan czujników i poleceń, które powstają, ma zawsze pierwszeństwo nad manewrami zaprogramowanymi w zdarzeniach. (D) Opcja ON przygotowuje zdarzenie do funkcjonowania w trybie VAC (patrz rozdział 4).	(A) Herhaal stap 4 voor elk bijkomend kanaal dat u wilt selecteren. Stap 4.1 dient uitgevoerd te worden nadat alle selecties verricht zijn. (B) Herhaal de stappen 5.1 en 5.2 voor elke bijkomende dag die u wilt selecteren. Stap 5.3 dient uitgevoerd te worden nadat alle selecties verricht zijn. (C) De status van de sensoren en de desbetreffende bedieningen hebben altijd voorrang op de geprogrammeerde manoeuvres van de events. (D) De optie ON bereidt het event voor op de werking in modus VAC (zie hoofdstuk 4).

**6 • IT - MODIFICARE UN EVENTO ESISTENTE • HU - LÉTEZŐ ESEMÉNY MÓDOSÍTÁSA • FR - MODIFIER UN ÉVÈNEMENT EXISTANT • ES - MODIFICAR UN EVENTO EXISTENTE • DE - BEARBEITEN EINES BESTEHENDEN EREIGNISSES • PL - ZMIANA ISTNIEJĄCEGO ZDARZENIA • NL - EEN BESTAAND EVENT WIJZIGEN**

1	2	3	4	5
			A módosítani kívánt esemény	

IT - Note	HU - Megjegyzések	FR - Remarques	ES - Notas	DE - Anmerkungen	PL - Uwagi	NL - Opmerkingen
(A) Continuare la programmazione partendo dal passo 4 della Procedura 5. Quindi modificare e memorizzare i nuovi valori desiderati.	(A) Folytassa a programozási eljárást a 4. lépéstől kezdve az 5. eljárásban. Ezután módosítsa és tárolja a kívánt új értékeket.	(A) Continuer la programmation en partant du point 4 de la Procédure 5. Puis modifier et mémoriser les nouvelles valeurs souhaitées.	(A) Continuar con la programación comenzando en el paso 4 del Procedimiento 5. Luego modificar y memorizar los nuevos valores deseados.	(A) Die Programmierung ausgehend von Schritt 4 des Vorgangs 5 fortsetzen. Dann die neuen Werte wie gewünscht bearbeiten und speichern.	(A) Kontynuować programowanie określając od kroku 4 Procedury 5. Następnie zmienić i wczytać nowe pożądane wartości.	(A) Ga verder met de programmering door in Procedure 5 van Procedure 5. Wijzig vervolgens de waarden en sla de nieuwe gewenste waarden op.

**7 • IT - CANCELLARE DEFINITIVAMENTE UN EVENTO ESISTENTE • HU - LÉTEZŐ ESEMÉNY VÉGLEGES TÖRLÉSE • FR - SUPPRIMER DÉFINITIVEMENT UN ÉVÈNEMENT EXISTANT • ES - ELIMINAR DEFINITIVAMENTE UN EVENTO EXISTENTE • DE - ENDGÜLTIGES LÖSCHEN EINES BESTEHENDEN EREIGNISSES • PL - CAKOWICIE USUNĄĆ ISTNIEJĄCE ZDARZENIE • NL - EEN BESTAAND EVENT DEFINITIEF VERWIJDEREN**

1	2	3	4	5
			A törölni kívánt esemény	

IT - Note	HU - Megjegyzések	FR - Remarques	ES - Notas	DE - Anmerkungen	PL - Uwagi	NL - Opmerkingen
(A) Continuare la programmazione individuando nella Procedura 2 il parametro appena selezionato; quindi modificare e memorizzare i nuovi valori desiderati.	(A) Folytassa a programozási eljárást a 2. eljárásban a nemrég kiválasztott paraméter azonosításával, ezután módosítsa és tárolja a kívánt új értékeket.	(A) Continuer la programmation en repérant dans la Procédure 2 le paramètre sélectionné; puis modifier et mémoriser les nouvelles valeurs souhaitées.	(A) Continuar con la programación identificando el parámetro apenas seleccionado en el Procedimiento 2; luego modificar y memorizar los nuevos valores deseados.	(A) Zum Fortsetzen der Programmierung in Vorgang 2 den soeben gewählten Parameter ermitteln; dann die neuen gewünschten Werte bearbeiten und speichern.	(A) Kontynuować programowanie określając w Procedurze 2 właśnie wybrany parametr; następnie zmienić i wczytać nowe wartości.	(A) Ga verder met de programmering door in Procedure 2 de parameter die u zonet geselecteerd hebt te identificeren; wijzig vervolgens de waarden en sla de nieuwe gewenste waarden op.

**8 • IT - BLOCCARE / SBLOCCARE LA TASTIERA DEL TRASMETTITORE • HU - AZ ADÓKÉSZÜLÉK BILLENTYŰINÉK ZÁROLÁSA/FELOLDÁSA • FR - VERROUILLER / DÉVERROUILLER LE CLAVIER DE L'ÉMETTEUR • ES - BLOQUEAR / DESBLOQUEAR EL TECLADO DEL TRANSMISOR • DE - SPERREN UND SPERREN DER TASTATUR DES SENDERS • PL - ZABLOKOWAĆ / ODBLOKOWAĆ KLAWIATURĘ NADAJNIKA • NL - HET TOETSENBORD VAN DE ZENDER BLOKKEREN/ONTGRENDELEN**

1	2	3	4	5
			A törölni kívánt esemény	

**9 • IT - MODIFICARE I PARAMETRI DI BASE • HU - AZ ALAPVETŐ PARAMÉTEREK MÓDOSÍTÁSA • FR - MODIFIER LES PARAMÈTRES DE BASE • ES - MODIFICAR LOS PARÁMETROS DE BASE • DE - BEARBEITEN DER BASISPARAMETER • PL - MODYFIKOWANIE PODSTAWOWYCH PARAMETRÓW • NL - DE BASISPARAMETERS WIJZIGEN**

1	2	3	4
		IDO • 12/24H • NYÁRI/TÉLI • ZÓNA	

IT - Note	HU - Megjegyzések	FR - Remarques	ES - Notas	DE - Anmerkungen	PL - Uwagi	NL - Opmerkingen
(A) Continuare la programmazione individuando nella Procedura 2 il parametro appena selezionato; quindi modificare e memorizzare i nuovi valori desiderati.	(A) Folytassa a programozási eljárást a 2. eljárásban a nemrég kiválasztott paraméter azonosításával, ezután módosítsa és tárolja a kívánt új értékeket.	(A) Continuer la programmation en repérant dans la Procédure 2 le paramètre sélectionné; puis modifier et mémoriser les nouvelles valeurs souhaitées.	(A) Continuar con la programación identificando el parámetro apenas seleccionado en el Procedimiento 2; luego modificar y memorizar los nuevos valores deseados.	(A) Zum Fortsetzen der Programmierung in Vorgang 2 den soeben gewählten Parameter ermitteln; dann die neuen gewünschten Werte bearbeiten und speichern.	(A) Kontynuować programowanie określając w Procedurze 2 właśnie wybrany parametr; następnie zmienić i wczytać nowe wartości.	(A) Ga verder met de programmering door in Procedure 2 de parameter die u zonet geselecteerd hebt te identificeren; wijzig vervolgens de waarden en sla de nieuwe gewenste waarden op.

**10 • IT - PROGRAMMARE IL TRASMETTITORE TRAMITE SMARTPHONE • HU - AZ ADÓKÉSZÜLÉK PROGRAMOZÁSA OKOSTELEFON SEGÍTSÉGEVEL • FR - PROGRAMMER L'ÉMETTEUR MOYENNANT SMARTPHONE • ES - PROGRAMAR EL TRANSMISOR MEDIANTE SMARTPHONE • DE - PROGRAMMIEREN DBBS BER-SMARTPHONE • PL - PROGRAMOWANIE NADAJNIKA ZA POŚREDNICTWEM SMARTFONA • NL - DE ZENDER PROGRAMMEREN MET BEHULP VAN EEN SMARTPHONE**

1	2	3	4

IT - Note	HU - Megjegyzések	FR - Remarques	ES - Notas	DE - Anmerkungen	PL - Uwagi	NL - Opmerkingen
(A) Accertarsi che lo smartphone sia posizionato in direzione dell'antenna del trasmettitore.	(A) Figyeljen oda arra, hogy az okostelefonját az adókészülék antennája irányába igazítsa.	(A) Veiller à ce que le smartphone soit positionné en direction de l'antenne de l'émetteur.	(A) Asegurarse de que el smartphone se encuentre posicionado en la dirección de la antena del transmisor.	(A) Vergewissern, dass das Smartphone in Richtung der Antenne des Senders zeigt.	(A) Upewnić, że smartfon jest skierowany w stronę anteny nadajnika.	(A) Controleer of de smartphone in de richting gehouden wordt van de antenne van de zender.

**• IT - LEGENDA per le procedure di programmazione • HU - JELMAGYARÁZAT a programozási eljárásokhoz • FR - LÉGENDE pour les procédures de programmation • ES - LEYENDA para los procedimientos de programación • DE - LEGENDE für die Programmiervorgänge • PL - LEGENDA dla procedur programowania • NL - LEGENDA voor de programmeringsprocedures**

	IT - Premere e rilasciare il tasto indicato. • HU - Nyomja meg és engedje fel a jelzett gombot. • FR - Appuyer et relâcher la touche indiquée. • ES - Presionar y soltar la tecla indicada. • DE - Die gezeigte Taste drücken und loslassen. • PL - Naciśnąć i zwolnić wskazany przycisk. • NL - Druk op de vermelde toets en laat deze weer los.
	IT - Usare i due tasti per scorrere le opzioni e scegliere quella desiderata. • HU - Használni a két gombot az opciók gárgétezésére, és a kívánt opció kiválasztásához. • FR - Utiliser les deux touches pour faire défiler les options et choisir celle souhaitée. • ES - Usar las dos teclas para desplazarse por las opciones y seleccionar la deseada. • DE - Die beiden Tasten zum Durchblättern der verfügbaren Optionen und Auswählen der gewünschten Option. • PL - Wykorzystać dwa przyciski do przeglądania dostępnych opcji i wybrać odpowiednią. • NL - Gebruik de twee toetsen om de opties te doorbladeren en de gewenste optie te kiezen.
	IT - Osservare. • HU - Nézzze meg. • FR - Observer. • ES - Observar. • DE - Ansehen. • PL - Obserwować. • NL - Observeren.
	IT - Scegliere.../selezionare.../impostare... • HU - Válasszon.../Válassza ki.../Állítsa be... • FR - Choisir.../sélectionner.../configurer... • ES - Elegir.../seleccionar.../configurar... • DE - Auswählen.../einstellen.../Zustimmen... • PL - Wybierać.../zaznaczyć.../ustawić... • NL - Kiezen.../selecteren.../instellen...
	IT - Formato dell'orario. • HU - Időformátum • FR - Format de l'heure. • ES - Formato del horario. • DE - Format der Uhrzeit. • PL - Format czasowy. • NL - Formaat klok.
	IT - Ora / minuti in corso. • HU - Órák/percek már folyamatban. • FR - Heure / minutes en cours. • ES - Hora / minutos en curso. • DE - Aktuelle Stunde/Minuten. • PL - Godzina / minuty w toku. • NL - Huidige uur / minuten.
	IT - Anno corrente. • HU - Jelenlegi év • FR - Année courante. • ES - Año en curso. • DE - Aktuelles Jahr. • PL - Rok bieżący. • NL - Huidige jaar.
	IT - Mese corrente. • HU - Jelenlegi hónap. • FR - Mois courant. • ES - Mes en curso. • DE - Aktueller Monat. • PL - Miesiąc bieżący. • NL - Huidige maand.
	IT - Giorno del mese corrente. • HU - A jelenlegi hónap napja • FR - Jour du mois courant. • ES - Día del mes en curso. • DE - Aktueller Tag. • PL - Dzień bieżący • NL - Huidige dag van de maand.
	IT - Passaggio tra Ora legale (periodo estivo) e Ora solare (periodo invernale). • HU - Váltás a nyári időszámítás (Summer Time) és normál időszámítás (Winter Time) között. • FR - Passage de l'heure légale (été) à l'heure solaire (hiver). • ES - Cambio entre Hora legal (periodo estival) y Hora solar (periodo invernal). • DE - Umstellung von Sommer- auf Winterzeit. • PL - Zmiana czasu urzędowego (kres letni) na słoneczny (kres zimowy). • NL - Overschakeling zomeruur en winteruur.
	IT - Località nella quale si trova il trasmettitore. • HU - Az a hely, ahol az adókészülék található. • FR - Localité dans laquelle se trouve l'émetteur. • ES - Localidad en la cual se encuentra el transmisor. • DE - Ort, an dem sich der Sender befindet. • PL - Miejsce, w którym znajduje się nadajnik. • NL - Plaats waar de zender zich bevindt.
	IT - Tipo di manovra desiderata: su / giù. • HU - A kívánt manőver típusa: fel / le. • FR - Type de manœuvre souhaitée : haut / bas. • ES - Tipo de maniobra deseada: arriba / abajo. • DE - Art des gewünschten Manövers: auf/ab. • PL - Typ wybranego manewru: w górę / w dół. • NL - Gewenste manoeuvre type: omhoog / omlaag.

	IT - Giorno desiderato della settimana. • HU - A héten belül a kívánt nap. • FR - Jour de la semaine souhaité. • ES - Día de la semana deseado. • DE - Gewünschter Wochentag. • PL - Wybrany dzień tygodnia. • NL - Gewenste dag van de week.
	IT - Gestione dei sensori climatici. • HU - A klíma érzékelők kezelése. • FR - Gestion des capteurs climatiques. • ES - Gestión de los sensores climáticos. • DE - Verwaltung der Klimasensoren.
	IT - Predisporre l'evento al funzionamento con il trasmettitore impostato in modalità VAC. • HU - Beállítani az eseményt úgy, hogy a VAC üzemmódban működjön az adókészülékkel. • FR - Préparer l'événement au fonctionnement avec l'émetteur configuré en mode VAC. • ES - Preparar el evento al funcionamiento con el transmisor configurado en modalidad VAC. • DE - Vorbereitung des Ereignisses für den Betrieb mit dem Sender im Modus VAC. • PL - Przygotowanie zdarzenie do funkcjonowania z nadajnikiem ustawionym na tryb VAC. • NL - Bereid het event voor op de werking met de zender ingesteld in de modus VAC.
	IT - Funzione VAC: simula la presenza di persone in casa, eseguendo l'evento con un anticipo o un ritardo casuale, sempre diverso rispetto all'orario programmato dall'utente nell'evento. • HU - A VAC funkció: szimulálja az emberek otthoni jelenlétét, az adott esemény korábbi vagy véletlenszerű késleltetéssel történő végrehajtása által, mindig más időpontban, mint a felhasználó által programozott idő. • FR - Fonction VAC: simule la présence de personnes dans la maison, en effectuant l'événement avec une avance ou un retard casuel, toujours différent par rapport à l'horaire programmé par l'utilisateur dans l'événement. • ES - Función VAC: simula la presencia de personas en casa, realizando el evento con una antelación o retraso casual, siempre diferente con respecto al horario programado por el usuario en el evento. • DE - Funktion VAC: simuliert die Anwesenheit von Personen im Haus, indem es das Ereignis gegenüber der Uhrzeit, die der Nutzer im Ereignis festgelegt hat, immer um eine zufällige Zeit nach vorne oder hinten verschiebt. • PL - Funkcja VAC: symuluje obecność osób w domu, wykonując zdarzenie z przypadkowym wyprzedzeniem lub opóźnieniem, innym od czasu zaprogramowanego przez użytkownika podczas zdarzenia. • NL - Functie VAC: simuleert de aanwezigheid van personen in de woning, waarbij het event met een toevallige voorvering of vertraging wordt uitgevoerd, altijd op een ander tijdstip dan het tijdstip dat de gebruiker in het event heeft geprogrammeerd.
	IT - Scegliere un nome per l'evento. • HU - Válasszon egy nevet az esemény számára. • FR - Choisir un nom pour l'événement. • ES - Seleccionar un nombre para el evento. • DE - Benenne das Ereignis auswählen. • PL - Wybierz nazwę zdarzenia. • NL - Een naam voor het event kiezen.
	IT - Salvare l'evento. • HU - Mentse el az eseményt. • FR - Sauvegarder l'événement. • ES - Memorizar el evento. • DE - Das Ereignis speichern. • PL - Zapisz zdarzenie. • NL - Opslaan.
	IT - Cancellare l'evento. • HU - Törölje az eseményt. • FR - Supprimer l'événement. • ES - Eliminar el evento. • DE - Das Ereignis löschen. • PL - Usunąć zdarzenie. • NL - Het event verwijderen.
	IT - Premere e rilasciare il tasto soltanto se si desidera annullare la procedura e uscire da questa. • HU - Csak akkor nyomja meg és engedje fel a gombot, ha szeretné törölni és kilépni az eljárásból. • FR - Appuyer et relâcher la touche uniquement si l'on souhaite annuler la procédure et sortir de celle-ci. • ES - Presionar y soltar la tecla solamente si se desea anular el procedimiento y salir del mismo. • DE - Diese Taste nur dann drücken und loslassen, wenn der Vorgang abgebrochen und verlassen werden soll. • PL - Naciśnąć i zwolnić przycisk tylko, jeśli zamierza się anulować i wyjść z procedury. • NL - Druk alleen op de toets en laat deze weer los als de procedure wilt annuleren en afsluiten.
	IT - Procedura per bloccare la tastiera del trasmettitore. • HU - Eljárás az adókészülék billentyűzetének feloldására. • FR - Procédure pour déverrouiller le clavier de l'émetteur. • ES - Procedimiento para bloquear el teclado del transmisor. • DE - Vorgang zum Sperren der Tastatur des Senders. • PL - Procedura zablokowania klawiatury nadajnika. • NL - Procedure om het toetsenbord van de zender te blokkeren.
	IT - Procedura per sbloccare la tastiera del trasmettitore. • HU - Eljárás az adókészülék billentyűzetének feloldására. • FR - Procédure pour déverrouiller le clavier de l'émetteur. • ES - Procedimiento para desbloquear el teclado del transmisor. • DE - Vorgang zum Entsperren der Tastatur des Senders. • PL - Procedura odblokowania klawiatury nadajnika. • NL - Procedure om het toetsenbord van de zender te ontgrendelen.
	IT - Premere e rilasciare contemporaneamente i due tasti. • HU - Nyomja meg és engedje fel a két gombot egyszerre. • FR - Appuyer et relâcher simultanément les deux touches. • ES - Presionar y soltar contemporaneamente las dos teclas. • DE - Die beiden Tasten gleichzeitig drücken und loslassen. • PL - Naciśnąć i jednocześnie zwolnić oba przyciski. • NL - Druk tegelijkertijd op de twee toetsen en laat ze weer los.